

## Programme de visite du HCTISN du 24 au 28 avril 2023

*Haut Comité pour la Transparence et l'Information sur la Sécurité Nucléaire*

### Composition de la délégation (9 PAX)

|                        |  |
|------------------------|--|
| Christine NOIVILLE     | Présidente, HCTISN   |
| Jean-Claude DELALONDE  | Président, ANCCLI (membre titulaire)   |
| Laurence GAZAGNES      | Directrice Santé, Sécurité, Sûreté et Environnement et en charge de la RSE, ORANO (membre suppléant) |
| Alain DORISON          | Réfèrent déontologie, laïcité, alerte, ASN   |
| Benoît BETTINELLI      | Secrétaire général, HCTISN   |
| Patrick BIANCHI        | Représentant, CFTC, Cadre Administratif CEA Cadarache (membre titulaire)                             |
| Jean-Christophe GARIEL | Directeur général adjoint chargé du Pôle Santé et Environnement, IRSN                                |
| Yves LHEUREUX          | Directeur, ANCCLI  |
| Roger SPAUTZ           | Représentant, GREENPEACE (membre titulaire)  |

### Accompagnatrices - Ambassade de France au Japon (3 PAX)

|                      |  |                      |
|----------------------|--|----------------------|
| Fabienne DELAGE (FD) | Conseillère Nucléaire                  | +81 (0) 90-3086-6182 |
| Chieko KOTANI (CK)   | Assistante de la Conseillère Nucléaire | +81 (0) 80-3710-4367 |
| *Karin GRAN (KG)     | Attachée, Service Nucléaire            | +81 (0) 80-3703-5631 |

*\*Présence uniquement pour la partie du programme à Tokyo.*

### Dossier participant :

- A son arrivée à l'hôtel, chaque participant pourra récupérer à la réception le dossier papier constitué pour la mission (programme, plans, CVs, documentations, etc.).
- L'ensemble des présentations réceptionnées en version papier au fil des rencontres/visites seront scannées et envoyées au secrétariat de l'HCTISN après la fin de la mission pour redistribution aux participants.

### Programme :

| Samedi 22 avril 2023 |  | Participants / Commentaires |
|----------------------|--|-----------------------------|
| <b>15h45</b>         | Arrivée à l'aéroport Haneda (JL46 - Départ CDG à 19h00 le vendredi 21/04)  | NOIVILLE                    |
|                      | Soirées et week-end libres   |                             |
| <b>Hébergement</b>   | <b>(Réservé à partir du dimanche 23/04)</b><br><a href="#">Hotel Villa Fontaine Grand Tokyo - Shiodome</a><br>1-9-2 Higashi-Shimbashi, Minato-ku, Tokyo, 105-0021<br>TEL : +81 (0)3-3569-2220 FAX : +81 (0)3-3569-2111 |                             |

| Lundi 24 avril 2023 |  | Participants / Commentaires   |
|---------------------|--|---|
| <b>9h50</b>         | Arrivée à l'aéroport Haneda (NH5854 - Départ de Frankfurt à 14h15, après le vol départ de Toulouse à 10h20 le dimanche 23/04)  | LHEUREUX  |
| <b>18h30</b>        | Arrivée à l'aéroport Haneda (AF274 - Départ CDG à 22h00 le dimanche 23/04)<br><i>*Service pick-up mini-bus réservé (pour 7 pax) : chauffeur attendra à la sortie avec un panneau « HCTISN ».</i> | [7 PAX]<br>BETTINELLI<br>BIANCHI<br>DELALONDE<br>GAZAGNES SPAUTZ<br>DORISON<br>GARIEL |
|                     | Dîner et soirée libre  |   |
| <b>Hébergement</b>  | <a href="#">Hotel Villa Fontaine Grand Tokyo - Shiodome</a><br>1-9-2 Higashi-Shimbashi, Minato-ku, Tokyo, 105-0021<br>TEL : +81 (0)3-3569-2220 FAX : +81 (0)3-3569-2111                          |   |

| Mardi 25 avril 2023 |   | Participants / Commentaires |
|---------------------|---|-----------------------------|
| <b>8h20</b>         | Rendez-vous avec Karin GRAN à la réception de l'hôtel<br>* <b>NE PAS OUBLIER VOTRE PIECE D'IDENTITE POUR ENTRER DANS L'AMBASSADE</b>  |                             |
|                     | Départ de l'hôtel pour transfert vers Ambassade en taxi (20-30 min)<br>* <b>PREPARER LA MONNAIE POUR REGLER LES 3 TAXIS (ENVIRON 3 000 JPY /TAXIS).</b>   |                             |
| <b>9h00-10h15</b>   | <b>Session de cadrage par Mme Fabienne DELAGE, Conseillère nucléaire, à l'Ambassade de France au Japon</b><br>(4-11-44, Minami-Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-8514) <ul style="list-style-type: none"> <li>Lieu : Atrium 1&amp;2 (réservé)</li> <li>Présentation du nucléaire civil au Japon et du programme de la délégation</li> </ul> *Langue : Français  |                             |
|                     | Transfert en taxi (20 min)  |                             |
| <b>11h00-12h00</b>  | <b>Entretien avec Ministère de l'Economie, du Commerce et de l'Industrie (METI)</b><br>(1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8901) <ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>Thème/sujets abordés :</u></b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Politique nucléaire japonaise post-Fukushima</li> <li>Gestion du démantèlement et des eaux traitées du site nucléaire de Fukushima</li> <li>Support Team for Residents affected by Nuclear Incidents (Evolution du zonage d'exclusion depuis 2011 et de la levée des restrictions ; Situation actuelle des zones où les retours sont difficiles ; Dernières actualités de la levée de l'ordre d'évacuation et perspectives)</li> <li>Fukushima Innovation Coast Framework</li> </ol> </li> <li><b><u>Présence :</u></b> <ol style="list-style-type: none"> <li>M. Satoru YASURAOKA, Principal Deputy Director, Office for International Nuclear Energy Cooperation, ANRE/METI</li> <li>Mme Yuki TANABE, Director for International Issues, Nuclear Accident Response Office, ANRE/METI</li> <li>M. Yoshiyuki TAKASAGO, Director, Support Team for Residents Affected by Nuclear Incidents, Cabinet Office</li> <li>M. Takeaki GEJO, Principal Deputy Director for Fukushima New Industries and Employment Promotion Office, Fukushima Reconstruction Promotion Group, METI</li> </ol> </li> <li>Lieu : Room # 218, 2nd floor of METI's Annex Building</li> </ul> *Langue : Anglais (Q&A en JP/FR) |                             |
|                     | Transfert en taxi (10 min)  |                             |
| <b>12h30-14h00</b>  | <b>Déjeuner offert par le Service Nucléaire de l'Ambassade de France au Japon</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lieu : <a href="#">KITAOJI SHIMBASHI SARYO</a><br/>(Shiodome City Center 2F, 1-5-2, Higashi-Shimbashi, Minato-ku, Tokyo, 105-7108 / TEL: 03-3575-5678)</li> </ul>  |                             |
|                     | Transfert en taxi (10 min)  |                             |

|                    |   |  |
|--------------------|---|--|
| <b>14h30-15h30</b> | <b>Entretien avec Nuclear Regulation Authority (NRA)</b><br>(Roppongi First Building, 1-9-9, Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-8450) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Thème/sujets abordés</b> : Réglementation et nouvelles normes de sûreté japonaises post-Fukushima</li> <li>• <b>Présence</b> :                         <ul style="list-style-type: none"> <li>- M. Tomoya ICHIMURA, Deputy Secretary-General for Technical Affairs, Chief Engineering Officer</li> <li>- M. Naoto ICHII, Director, International Affairs Office</li> </ul> </li> </ul> * Langue : Anglais (Q&A en JP/FR)  |  |
|                    | Transfert en taxi (10 min)  |  |
| <b>16h00-17h00</b> | <b>Entretien avec Cabinet Office (CAO) – Bureau de gestion de crise nucléaire</b><br>(1-6-1, Nagata-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8914) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Thème/sujets abordés</b> : Gestion de crise et situation post-accidentelle au Japon</li> <li>• <b>Présence</b> :                         <ul style="list-style-type: none"> <li>- M. Shin'ichi ARAKI, Director-General for Nuclear Disaster Management</li> <li>- M. Hitoshi MATSUSHITA, Deputy Director-General for Nuclear Disaster Management</li> <li>- M. Yasunori NOGUCHI, Director</li> </ul> </li> </ul> * Langue : Anglais (traduction JP/FR du mot d'accueil de M. Araki/Mme Noiville + Q&A) |  |
|                    | Transfert en taxi vers l'hôtel (10 min)<br><i>*Accompagnement jusqu'à l'hôtel par Karin GRAN.</i>   |  |
|                    | Dîner et soirée libre   |  |
| <b>Hébergement</b> | <p style="text-align: right;"><i><a href="#">Hotel Villa Fontaine Grand Tokyo - Shiodome</a><br/>                     1-9-2 Higashi-Shimbashi, Minato-ku, Tokyo, 105-0021<br/>                     TEL : +81 (0)3-3569-2220 FAX : +81 (0)3-3569-2111</i></p>  |  |

| <b>Mercredi 26 avril 2023</b> |   | <b>Participants / Commentaires</b> |
|-------------------------------|---|------------------------------------|
|                               | Check-out à l'hôtel à Tokyo avant de rejoindre le point de RDV  |                                    |
| <b>8h40</b>                   | Rendez-vous avec Karin GRAN devant la réception de l'hôtel<br><i>* Compter le temps de mettre toutes les valises dans le bus privatisé</i>  |                                    |
|                               | Départ de l'hôtel pour transfert en bus privatisé   |                                    |
| <b>9h30-10h30</b>             | <b>Entretien avec Agence de Reconstruction</b><br>(Central Government Bldg. N°4, 3-1-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0013) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Thème/sujets abordés</b> :                         <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Plan national de reconstruction et revitalisation de Fukushima et situation actuelle de la préfecture</li> <li>✓ Mesures préventives pour lutter contre la mauvaise image de la région liée à l'accident nucléaire</li> </ul> </li> <li>• <b>Présence</b> : M. Hideo YURA, Director-General</li> <li>• Contact : M. Takeharu SUEGAMI (03-6328-0258 / 080-9679-1616)</li> </ul> *Langue : Français-Japonais avec traduction consécutive (interprète : Mme Keiko AZUMA) |                                    |
|                               | Transfert en bus privatisé (10-15 min)  |                                    |
| <b>Vers 11h00</b>             | Arrivée à la Gare de Tokyo  |                                    |

| Mercredi 26 avril 2023 |  | Participants / Commentaires  |
|------------------------|--|--|
| 11h36-13h09            | Départ pour la ville de Fukushima en shinkansen (1h30) + Déjeuner bento (lunch boxes pré-réservées) dans le train  |  |
|                        | Arrivée à la gare de Fukushima (sortie Ouest), puis transfert en bus privatisé vers la Préfecture (10min)  |  |
| 13h30-15h30            | <p><b>Présentation et entretien avec la Préfecture de Fukushima</b><br/>(Préfecture : 2-16, Sugitsuma-cho, Fukushima, 960-8670)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Thème/sujets abordés :</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gestion de crise / situation post-accidentelle Fukushima + REX 2011</li> <li>2. Gestion de situation d'urgence nucléaire ; soins prodigués en 2011 auprès des travailleurs exposés</li> <li>3. Evacuation des habitants ; reconstruction et revitalisation de la région affectée par l'accident nucléaire</li> <li>4. Suivi de santé de la population [<b>Documentation</b>]</li> <li>5. Décontamination et assainissement [<b>Documentation</b>]</li> </ol> </li> <li>• <b>Présence :</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. M. Shigeru ITOU, Senior Director, Director, Nuclear Safety Division</li> <li>2. Prof. Arifumi HASEGAWA, FMU - Fukushima Medical University (Dpt. of Radiation Disaster Medicine)</li> <li>3. M. Katsuyuki NIIZUMA, Director, Revitalization for the Evacuation Areas Division</li> <li>4. (M. Tomohiro NAKAHARA, Director, Local Medical Care Division)</li> </ol> </li> </ul> <p>*Langue : Français-Japonais avec traduction consécutive (Interprète : Mme Keiko AZUMA) – Présentation du Prof. HASEGAWA en Anglais</p> | → pas de présentation des [ <b>Documentations</b> ] mais possibilité d'a dresser les questions à la préfecture après la mission. |
|                        | Transfert en bus privatisé (45 min)  |  |
| 16h15-17h15            | <p><b>Visite au Centre préfectoral de contrôle et suivi de la radioactivité pour les produits agroalimentaires (Fukushima Agricultural Technology Centre) à Koriyama</b><br/>(Shimo-nakamichi, Takakura, Hiwada-machi, Koriyama, 963-0531)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Présence :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- M. Kazuhiro OKAZAKI, Director-General, Agricultural Safety Promotion Department (<b>Intervenant</b>)</li> <li>- M. Masanao HOMMA, Director-General, Planning and Management Department</li> <li>- M. Hiroshi OOTA, Director-General, Production Environment Department</li> </ul> </li> </ul> <p>* Langue : Français-Japonais avec traduction consécutive (Interprète : Mme Keiko AZUMA)</p>  |  |
| 17h15-19h00            | Transfert en bus privatisé vers J-Village (1h45)   |  |
| 19h30                  | <p>Dîner au restaurant J-Village</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Menu à 2 200 JPY (à régler individuellement lors du check-out)</li> </ul>  |  |
| <b>Hébergement</b>     |  | <p><a href="#">J-Village Hotel</a><br/>TEL : +81 (0)240-26-0111<br/>(Réservation: 0240-23-7311)</p>                              |

| Jeudi 27 avril 2023 |   | Participants / Commentaires |
|---------------------|---|-----------------------------|
|                     | Check-out l'hôtel avant de rejoindre le point de RDV  |                             |
| 7h50                | Rendez-vous avec Chieko KOTANI devant la réception de l'hôtel<br>* <b>NE PAS OUBLIER VOTRE PASSEPORT POUR ENTRER DANS LA CENTRALE</b>   |                             |
| 8h00                | Départ de J-Village, puis transfert en bus privatisé vers la ville d'Okuma (45min)  |                             |
| 9h00                | <b>Entretien avec M. Jun YOSHIDA, Maire d'Okuma</b><br>(Mairie d'Okuma : 1717, Oogawara-Minami-dai, Okuma-machi, Futaba-gun, Fukushima 979-1306)<br><br>* Langue : Français-Japonais avec traduction consécutive (Interprète : Mme Keiko AZUMA)   |                             |
| 10h00               | Départ de la mairie d'Okuma vers Centre d'archives en bus privatisé (25min)<br><i>*Laisser les bagages dans le bus privatisé qui rejoindra la délégation après la visite du musée commémoratif (vers 15h50)</i>   |                             |
| 10h30               | <b>Visite au « Centre d'archives du démantèlement de Fukushima »</b> – Centre de communication de TEPCO à Tomioka<br>(3-58, Chuo, Tomioka-machi, Futaba-gun, Fukushima 979-1112)  |                             |
| Jusqu'à 14h50       | <b>Visite de la centrale Fukushima Daiichi</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Langue : Français-Japonais avec traduction consécutive (Interprète : Mme Keiko AZUMA)</li> </ul>  |                             |
| 14h50-15h05         | Transfert en bus privatisé de TEPCO depuis la centrale vers le musée (10-15 min)  |                             |
| 15h05-15h50         | <b>Visite au musée commémoratif</b> des catastrophes du Tohoku et de l'accident nucléaire de Fukushima à Futaba, <b>guidée par Pr. Noboru TAKAMURA, Directeur du musée</b><br>(39, Nakano, Futaba-machi, Futaba-gun, Fukushima 979-1401)<br><br>* Langue : FR/JP avec traduction consécutive (Interprète : Mme Keiko AZUMA)                                   |                             |
|                     | Transfert en bus privatisé (5-10 min)   |                             |
| 16h00-17h00         | <b>Entretien avec M. Shiro IZAWA, Maire de Futaba</b><br>(Mairie de Futaba : 73-4, Nagatsuka, Futaba-machi, Futaba-gun, Fukushima 979-1495)<br><br>* Langue : FR/JP avec traduction consécutive (Interprète : Mme Keiko AZUMA)  |                             |
| 17h00-18h00         | Transfert en bus privatisé vers Iwaki (1h)<br><i>*dépose à l'hôtel d'Iwaki pour check-in.</i>   |                             |
| 19h30               | <b>Dîner en groupe dans la ville d'Iwaki</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lieu : Restaurant japonais <a href="#">TSUKI AKARI</a><br/>(2-16, Taira, Iwaki-shi, Fukushima, 970-8026 / TEL : 0246-35-1113)</li> <li>Menu à <b>4 500 JPY</b> (boissons comprises)<br/>* <b>PREPARER LA MONNAIE / LES REÇUS SERONT REMIS INDIVIDUELLEMENT</b></li> </ul> |                             |
| Hébergement         | <a href="#">Iwaki Washington Hotel</a><br>1-1, Taira Aza, Iwaki-shi, Fukushima, 970-8026<br>TEL : +81 (0)246-35-3000 FAX : +81 (0)246-35-3309   |                             |

| Vendredi 28 avril 2023 |  | Participants / Commentaires |
|------------------------|--|-----------------------------|
| 8h30                   | Check-out l'hôtel avant de rejoindre le point de RDV<br>* Laisser les bagages à la réception de l'hôtel  |                             |
| 8h45                   | Rendez-vous avec Chieko KOTANI devant la réception de l'hôtel puis transfert à pied vers la gare<br>+ Achat individuellement des tickets de train  |                             |
| 9h22                   | Départ de la gare d'Iwaki en train local pour Suetsugi   |                             |
| 9h41                   | Arrivée à la gare Suetsugi et RDV avec Mme Ryoko ANDO  |                             |
| 9h45                   | <p><b>Rencontre et échange avec l'association du <a href="#">Dialogue de Fukushima</a> (précédemment <a href="#">Association Ethos à Fukushima</a>), au quartier Suetsugi de la ville d'Iwaki</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lieu :</b> Bâtiment de la gare de Suetsugi</li> <li>• <b>Sujets abordés :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Evolution et situation actuelle du quartier</li> <li>- Démarches faites par les habitants du quartier</li> <li>- Présentation des activités de l'association Dialogue de Fukushima</li> </ul> </li> <li>• <b>Présence :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mme Ryoko ANDO, Présidente, Dialogue de Fukushima</li> <li>- M. Hiroshi TAKAGI, ancien chef de la communauté Suetsugi</li> <li>- Mme Yuka KAI, jeune habitante originaire d'Okuma</li> </ul> </li> </ul> <p>* Langue : Anglais pour présentation + FR/JP avec traduction consécutive</p> |                             |
| 11h27-11h45            | Train de retour vers Iwaki   |                             |
|                        | <p><b>[11h50]</b> Pick-up valises transférées par taxis à la gare d'Iwaki (Sortie Nord)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PREPARER LA MONNAIE (ENVIRON 3 000 – 3 500 JPY POUR 3 TAXIS)</b></li> </ul>  |                             |
| 12h18-14h42            | Train d'Iwaki à Tokyo Station + Déjeuner bento (lunch boxes pré-réservées dans le train)   |                             |
|                        | Fin de la mission à l'arrivée à la Gare de Tokyo : temps libre   |                             |
| 21h30                  | <b>[Y. LHEUREUX]</b> Départ de l'aéroport Haneda par le vol LH4921 (Arrivée à Frankfurt le samedi 29/04 à 5h20, puis vol pour Toulouse pour une arrivée à 9h35)  | LHEUREUX                    |
| 22h10                  | <b>[A. DORISON / JC GARIEL]</b> Départ de l'aéroport Haneda par le vol AF293 (Arrivée à CDG le samedi 29/04 à 6h10) .  | DORISON<br>GARIEL           |
| Hébergement            | <p><b>(Réservé pour 5 pax)</b></p> <p><a href="#">Hotel Villa Fontaine Grand Tokyo - Shiodome</a><br/>1-9-2 Higashi-Shimbashi, Minato-ku, Tokyo, 105-0021<br/>TEL : +81 (0)3-3569-2220 FAX : +81 (0)3-3569-2111</p>  |                             |

| Samedi 29 avril 2023 |  | Participants / Commentaires                  |
|----------------------|--|--|
| 9h05                 | <b>[Pour 4 PAX]</b> Départ de l'aéroport Haneda par le vol AF163 (Arrivée à CDG le 29/04 à 16h55)          | BETTINELLI<br>BIANCHI<br>DELALONDE<br>SPAUTZ |
| 22h10                | <b>[L. GAZAGNES]</b> Départ de l'aéroport Haneda par le vol AF293 (Arrivée à CDG le dimanche 30/04 à 6h10) | GAZAGNES                                     |

## INFOS PRATIQUES

- **COVID** : il n'y a pas d'obligation du port du masque au Japon, cependant il est encore très utilisé par la population et porté lors des réunions. Dans ce cadre, nous vous recommandons de prendre avec vous des masques pour pouvoir effectuer les visites/rencontres en toute sérénité.
- **Informations accès Aéroport/Centre-ville de Tokyo** :  
<https://tokyo-haneda.com/en/access/index.html> ; [https://www.taxi-tokyo.or.jp/english/call/contact\\_list.html](https://www.taxi-tokyo.or.jp/english/call/contact_list.html)
- **Informations pratiques Gare de Tokyo (transports, coin lockers, restaurants, visites, etc.)** :  
<http://www.tokyostationcity.com/en/>
- **Informations pratiques Tokyo (transports, tourisme, restauration, etc.)** :  
<https://www.gotokyo.org/fr/index.html>

### Contacts d'urgence

(à titre informatif)

- Standard Ambassade de France au Japon : +81 (0) 3-5798-6000  
KOTANI Chieko : 080-3710-4367  
GRAN Karin : 080-3703-5631  
DELAGE Fabienne : 090-30-86-6182  
Site internet : <https://jp.ambafrance.org/-Francais->
- Si vous avez besoin d'assistance, appelez les numéros suivants :
  - Police : 110 (Appels en anglais : 03-3501-0110),
  - Pompiers / Ambulance : 119, Service d'information de l'Institution médicale métropolitaine de Tokyo (de 9 h à 20 h) : 03-5285-8181
  - Japan Helpline (assistance d'urgence 24h/24) : 0570-000-911.
  - Informations diverses : [https://www.tfd.metro.tokyo.lg.jp/eng/eng\\_pamph\\_p4.html](https://www.tfd.metro.tokyo.lg.jp/eng/eng_pamph_p4.html)
- Liste de notoriété médicale : <https://jp.ambafrance.org/Liste-de-notoriete-medicale>